



## Programm Workshop “Journalpoetik - Liedübersetzung”, 5.–9. Juni, Verona

MCSA Project *Journal Poetics. Media in the Age of Goethe* / Das deutsche Barocklied im europäischen Kontext – Projekt im Rahmen des Stipendiums der Daimler und Benz Stiftung (Astrid Dröse)

### Mittwoch, 5. Juni

Anreise

20:00 Meet&Greet, Einführung (Astrid Dröse)

Osteria Sgarzarie/ Corte Sgarzarie (Einladung der Daimler und Benz Stiftung)

### Donnerstag, 6. Juni

*Aula Maffei*

10:00 Grußwort Laura Anna Macor (Verona)

10:30-12:00 Eröffnung, Journalpoetik I (Astrid Dröse, Verona/Tübingen)

12:00-13:00 Freiheit der Kunst. Genealogie der Autonomieästhetik (Jörg Robert, Tübingen)

13:15 Mittagsimbiss

14:30-15:30 Kanon und Kanonisierer. Über Verschiebungen in der Wissenstradierung. (Corinna Dziudzia, Erfurt)

15:30-16:30 Weibliche Reformation – ein Lehrbuch-Projekt (Andrea Hofmann, Basel)

Abendspaziergang zu Sant’Anastasia (Kurzvortrag: Pisanello und sein „San Giorgio e la Principessa“)

Piazza dei Signori (Dante), Aperitivo Piazza dell’Erbe

20:00 Cena MCSA-Conference Dinner (Rimborso) [Pizzeria Leon D'Oro](#), Via Pallone

### Freitag, 7. Juni

*Aula Messedaglia*

9:00-10:00 Deutsch-Italienischer Kulturtransfer in der Aufklärung: Carlo Denina-Edition (Chiara Conterno, Bologna)

10:00-11:00 Lektürepraktiken - Wertheriaden (Joanna Raisbeck, Verona/Oxford)

12:15 Mittagsbuffet

13:30-14:30

14:30-15:30 Das Deutsche Barocklied im europäischen Kontext (Astrid Dröse)

16:00 Exkursion – Archiv: Lieder / Musica Vocale im Archivio, Duomo Verona

20:00 Cena Ristorante [Il Redentore](#) am Römischen Theater mit Blick auf die Adige (Einladung Daimler Benz-Stiftung)

Diskussionsteilnehmer und Moderationen: Elena Polledri (Udine), Daniele Vecchiato (Padova), Isolde Schiffermüller (Verona), Peter Kofler (Verona), Arturo Larcari (Verona)

### Samstag, 8. Juni

10:00-12:00 Liedkultur – Diskussion des neuen ARTS-Bandes, Handbuchartikel (Astrid Dröse)

14:00 Vortrag (Astrid Dröse): Turandot-Übersetzungen in Deutschland – von Schiller bis heute

21:00 Besuch der Turandot-Aufführung

Kontakt:

PD Dr. Astrid Dröse

Marie Skłodowska-Curie Fellow

Dipartimento di Scienze Umane

Università degli Studi di Verona

Via San Francesco 22

I- 37129 Verona

[astridkerstin.drose@univr.it](mailto:astridkerstin.drose@univr.it)

**Daimler und  
Benz Stiftung**



Funded by  
the European Union

Marie Skłodowska-Curie Project Journal